



KUNDMACHUNG zur Auswahl eines/einer Mitarbeiters/Mitarbeiterin für die Forschungsprojekte des Instituts für Sonderausbildung in Allgemeinmedizin. Es wird bekannt gegeben,	AVVISO per la selezione di un collaboratore/una collaboratrice per i progetti di ricerca della formazione specifica in Medicina Generale. Si rende noto
dass, im Sinne von Art. 7, Absatz 6 des GvD Nr. 165/2001 der Institutsrat beschlossen hat, in Anwendung des Art. 26 der Satzung, ein Auswahlverfahren zur Auswahl eines/einer wissenschaftlichen Mitarbeiters/Mitarbeiterin des Instituts einzuleiten. Die Zuständigkeiten des/der Mitarbeiters/Mitarbeiterin sind folgendermaßen definiert: - Mitarbeit bei den im Tätigkeitsprogramm enthaltenen Forschungsprojekten des Instituts; - Mitarbeit beim Projekt <i>Geschlechterunterschiede in der psychischen Gesundheit*</i>; - Mitarbeit beim Projekt <i>Geschlechtsspezifische Unterschiede in der Schmerzbeurteilung*</i>; - Interview durchführen und Auswertung der Daten; - Entwicklung Fragebogen für eine Repräsentative Befragung; - Zusammenarbeit bei der Vorstellung und Veröffentlichung der Ergebnisse. *Informationen über den Inhalt der Projekte sind auf Anfrage bei den Antragstellern verfügbar.	che, ai sensi dell'art. 7 comma 6 del D.Lgs. n. 165/2001, il Consiglio dell'Istituto di Medicina generale ha deliberato di procedere alla selezione di un/una collaboratore/collaboratrice scientifica/a dell'Istituto, in applicazione dell'art. 26 dello Statuto. I compiti del/della collaboratore/collaboratrice relativamente ai progetti di ricerca sono: - Partecipazione ai progetti di ricerca dell'Istituto previsti dalla programmazione dell'Istituto; - Partecipazione al progetto <i>Geschlechterunterschiede in der psychischen Gesundheit*</i>; - Partecipazione al progetto <i>Geschlechtsspezifische Unterschiede in der Schmerzbeurteilung*</i>; - Gestione delle interviste e dell'interpretazione dei dati; - Sviluppo di un questionario per un'indagine rappresentativa; - Collaborazione alle attività di presentazione e pubblicazione dei risultati. *Informazioni relative al contenuto dei progetti sono disponibili su richiesta da parte dei candidati.
<u>Teilnahmevoraussetzungen:</u> Um zum Auswahlverfahren zugelassen zu werden, müssen die BewerberInnen zum Zeitpunkt der Übermittlung der Bewerbung im Besitz folgender Voraussetzungen sein: - Master in einer der folgenden Bereiche: Sozialwissenschaften, Psychologie, Soziologie; - Zweisprachigkeitsnachweis A oder gleichwertiges Sprachzertifikat.	<u>Requisiti di partecipazione</u> Per essere ammessi alla selezione, al momento dell'invio delle candidature, le/i candidate/i devono possedere i seguenti requisiti: - Master in una delle seguenti aree: Scienze sociali, Psicologia, Sociologia; - Attestato di bilinguismo A o certificazione linguistica equivalente.
<u>Beurteilungskriterien</u> Der Auftrag wird aufgrund eines Auswahlverfahrens mit Beurteilung der Curricula der Kandidaten/innen vergeben, welche die Zulassungsvoraussetzungen erfüllen.	<u>Criteri di valutazione</u> L'incarico viene affidato sulla base di una procedura selettiva di valutazione dei curricula dei candidati/delle candidate in possesso dei requisiti di partecipazione.

Das Verfahren wird vom Präsidenten und dem Wissenschaftlichen Leiter des Instituts, in Anwendung folgende Kriterium durchgeführt: • Anzahl und Qualität der eigenverantwortlich durchgeführten Projekte im Bereich quantitativer und qualitativer Forschung. Der Auftrag wird mittels eines privatrechtlichen Vertrags für die Dauer von 12 Monaten ab dem 15.10.2025 erteilt. Der/die Mitarbeiterin berichtet dem Präsidenten des Institutsrates über die durchgeführte Tätigkeit. Die Durchführung des Auftrages kommt einer Dienstleistung von autonomer Tätigkeit im Sinne der Artt. 2222 und 2230 des Zivilgesetzbuches gleich. Der Auftrag wird mit entsprechendem Vertrag geregelt, wobei dessen Abschluss von der Überprüfung der "Teilnahmevoraussetzungen" und gegebenenfalls von der Erlangung der Genehmigung für die Durchführung auerinstitutioneller Aufgaben gemäß Artikel 53, Absätze 7 und 8 des Gesetzesdekrets Nr. 165 vom 30. März 2001 abhängig ist. Für die Durchführung der vorgesehenen Tätigkeiten für die gesamte Laufzeit der Beauftragung, wird eine Bruttovergütung in der Höhe von € 30.000,00 + Mwst. festgelegt. <u>Teilnahmebedingungen</u> Die Teilnahmegesuche können innerhalb 13.10.2025, ausschließlich mittels elektronischer Post, über die E-Mail-Adresse personal@am-mg.claudiana.bz.it eingereicht werden, und sind mit folgendem Betreff zu versehen: „Mitarbeit Forschungsprojekte- Gender“. Dem Teilnahmeantrag mit Erklärung über den Besitz der Teilnahmevoraussetzungen (Anlage 1) sind, bei sonstigem Ausschluss, folgende Unterlagen beizulegen: • Lebenslauf (im europäischen Format „Europass“); • Fotokopie eines gültigen Ausweises; • Erklärung über das Nicht-Bestehen von Interessenskonflikten im Sinne des Art. 53, Abs. 14 des GvD Nr. 165/2001 und andere Gründe der Unvereinbarkeit oder Nicht-Erteilbarkeit gemäß DLH Nr.12/2018 (Anlage 4); • Erklärung über die Durchführung von Aufträgen oder die Inhaberschaft von Ämtern im Sinne des Art.15 des GvD Nr. 33/2013 (Anlage 5). Die Gesuche werden mit absoluter Vertraulichkeit behandelt.	La procedura viene effettuata dal Presidente e dal Responsabile scientifico dell'Istituto, in applicazione del criterio di seguito elencato: • Numero e tipologia di progetti gestiti in autonomia nell'ambito della ricerca quali-quantitativa. L'incarico viene affidato mediante contratto di diritto privato della durata di 12 mesi a partire dal 15.10.2025. Il collaboratore relaziona al Presidente dell'Istituto di medicina generale in merito all'attivit svolta. Lo svolgimento dell'incarico si configura come prestazione di lavoro autonomo ai sensi degli articoli 2222 e 2230 del Codice civile. L'incarico  regolato da apposito contratto, la cui stipulazione  subordinata all'accertamento dei "Requisiti di partecipazione" ed all'acquisizione, ove necessaria, dell'autorizzazione allo svolgimento di incarichi extraistituzionali di cui all'art. 53, commi 7 e 8 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165. Per lo svolgimento delle attivit previste, il compenso lordo per l'intera durata dell'incarico  stabilito in € 30.000,00+ Iva. <u>Modalit di partecipazione</u> Le domande di partecipazione possono essere inoltrate entro il 13.10.2025, esclusivamente tramite posta elettronica all'indirizzo: personal@am-mg.claudiana.bz.it e devono riportare all'oggetto "<u>Collaborazione alla ricerca - Gender</u>". Alla domanda di partecipazione con dichiarazione relativa al possesso dei requisiti di partecipazione (Allegato 1), devono essere allegati i seguenti documenti a pena di esclusione: • Curriculum (nel formato europeo "Europass"); • Fotocopia di un valido documento di identit; • Dichiarazione di assenza di conflitti d'interesse ai sensi dell'art. 53, comma 14, del D.lgs. n. 165/2001 o altre cause di incompatibilit o inconferibilit ai sensi del D.P.P. n.12/2018 (Allegato 4); • Dichiarazione relativa allo svolgimento di incarichi o la titolarit di cariche ai sensi dell'art.15 del D.lgs. n. 33/2013 (Allegato 5). Le domande vengono trattate con la massima riservatezza.
Der Verantwortliche des Verfahrens ist der Prsident Dr. Eisendle Klaus.	Responsabile del procedimento  il Presidente Dr. Eisendle Klaus.

Laut Art. 14 und 15 des GvD Nr. 33/2013 werden die Daten bezüglich der Vergabe des Auftrages auf der Website unter „Transparente Verwaltung“ zur rechtlichen Wirksamkeit veröffentlicht.	In applicazione degli artt. 14 e 15 del D.lgs. n. 33/2013, si procede alla pubblicazione dei dati relativi all'incarico oggetto del presente avviso sul sito del Polo Universitario alla sezione "Amministrazione trasparente".
Informationen gemäß der Datenschutzbestimmungen (Verordnung EU 2016/679 - Datenschutzgrundverordnung) sind unter folgendem Link verfügbar: http://www.claudiana.bz.it/de/privacy.asp	L'informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (Regolamento UE 2016/679 – Regolamento generale sulla protezione dei dati) è disponibile al seguente link: http://www.claudiana.bz.it/it/privacy.asp
Gegenständliche Maßnahme ist mit Rekurs innerhalb der Verfallsfrist von 60 Tagen, ab dem Zeitpunkt in dem der/die Betroffene volle Kenntnis davon erlangt hat, vor dem Regionalen Verwaltungsgericht der Autonomen Provinz Bozen anfechtbar.	Il presente provvedimento è impugnabile nel termine perentorio di 60 giorni decorrenti dalla piena conoscenza del provvedimento medesimo, avanti al Tribunale Amministrativo Regionale della Provincia Autonoma di Bolzano.
Bozen/Bolzano, 29.09.2025 DER PRÄSIDENT / IL PRESIDENTE Prof. Priv.-Doz. Mag. Dr. Dr. Eisendle Klaus	